

WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Nuestra ref.: SG/ASG/EC-68

GINEBRA, 11 de abril de 2016

Anexo: 1

Asunto: Orden del día anotado, documentos y formato de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo

Finalidad: Presentar comentarios sobre los documentos de la mencionada reunión no más tarde del **1 de mayo de 2016**

Estimado señor/Estimada señora:

Quisiera señalar a su atención la información que figura en el sitio web de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo, que ahora puede consultarse en línea haciendo clic aquí.

Siguiendo las indicaciones de la Mesa de la Organización Meteorológica Mundial (OMM), el orden del día anotado de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo se ha estructurado para centrarse en cuestiones estratégicas en las que las decisiones y orientaciones del Consejo sean esenciales, mientras que se ha reducido el tiempo de presentación de informes. Los procesos de celebración de la reunión se simplificarán. Se señala a su atención especialmente la información que contiene el documento INF. 1 (que se adjunta para facilitarle la consulta) sobre el nuevo formato de los documentos; nótese, por ejemplo, que el "texto para incluir en el resumen general" ha sido sustituido por "proyectos de decisiones".

Según lo previsto, se dispondrá de la mayor parte de los documentos de la reunión a principios de abril. Para poder hacer un examen preliminar de los documentos antes del inicio de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo, me gustaría invitar a los miembros del Consejo a que formulen comentarios sobre los mismos. Para ello, deberán enviar sus comentarios por correo electrónico a la siguiente dirección: plenary@wmo.int, indicando en el asunto el número del documento y el nombre del miembro respectivo del Consejo Ejecutivo. El plazo para presentar los comentarios es el **1 de mayo de 2016**. Los comentarios recibidos por la Secretaría dentro de dicho plazo se reflejarán debidamente en una versión 2, que se publicará en el sitio web de la reunión y sustituirá a la versión 1 original.

Espero que estas disposiciones le parezcan apropiadas. Quedo a la espera de sus comentarios sobre los documentos de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo.

Le saluda atentamente.

(P. Taalas)
Secretario General

A los miembros del Consejo Ejecutivo (EC-1017)



DISPOSICIONES PRÁCTICAS PARA LA REUNIÓN

Lugar de la reunión

1. La 68ª reunión del Consejo Ejecutivo de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) se celebrará en Ginebra del 15 al 24 de junio de 2016 en la sede de la OMM, situada en 7 bis, avenue de la Paix. La ceremonia de apertura tendrá lugar el miércoles 15 de junio de 2016 a las 9.30 horas.
2. La sala de conferencias de la plenaria (Sala Obasi) está equipada para la interpretación simultánea en los seis idiomas oficiales de la OMM. También se dispone de otras salas de reuniones, con o sin equipo de interpretación, para actos paralelos. Los detalles de las disposiciones relativas a las reuniones y a la atribución de las salas se pueden consultar en el plan de trabajo provisional de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo, disponible en la [página web de la reunión](#).

Inscripción de los participantes

3. Se instalará un mostrador de inscripción e información de la Conferencia cerca de las salas de reunión, donde los participantes podrán inscribirse y solicitar información de carácter general. Este mostrador estará abierto desde las 8.30 hasta las 17.30 horas. La inscripción para la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo se realizará el martes 14 de junio de 2016, desde las 15.00 hasta las 17.30 horas, y el miércoles 15 de junio de 2016 a partir de las 8.00 horas y proseguirá durante toda la reunión. En el momento de la inscripción se entregarán tarjetas de identificación a los participantes, que deberán llevarlas puestas durante toda la reunión.
4. Es necesario que todos los participantes se inscriban, y se alienta encarecidamente a inscribirse con antelación por medio de la [página web de la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo](#). Los miembros del Consejo deberán designar a sus asesores. Los representantes de las organizaciones internacionales invitadas a la reunión como observadoras deberán traer una copia de su autorización extendida por una autoridad competente de su organización.
5. Los representantes de los Miembros de la OMM que deseen asistir como observadores deberán presentar una prueba oficial de representación, como una carta del Miembro correspondiente o la afiliación a una misión permanente de un Miembro en Ginebra, y deberán inscribirse a su llegada.

Lista de participantes

6. Poco después del comienzo de la reunión se publicará en su sitio web una lista provisional de los participantes. Esta lista se actualizará tan pronto como todos los participantes se hayan inscrito.

Idiomas de trabajo

7. En las sesiones plenarias se dispondrá de interpretación simultánea en los seis idiomas oficiales de la OMM: árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. Las reuniones paralelas se celebrarán en inglés o con interpretación cuando sea posible. Los documentos se publicarán en los seis idiomas oficiales de la OMM.

Documentos

8. La Mesa de la OMM recomendó que los documentos previos a la reunión se presentasen 60 días antes de la misma para su examen de manera que los miembros del Consejo Ejecutivo pudiesen formular comentarios y proponer enmiendas antes de la reunión, y que se publicasen todos los documentos 45 días antes de la reunión (1 de mayo), incluidos los comentarios de los miembros del Consejo.

9. Los documentos tendrán la forma de decisiones y/o resoluciones que exigirán la adopción de medidas por el Consejo Ejecutivo. En las resoluciones figurarán decisiones oficiales sobre asuntos presupuestarios, reglamentarios y de otra índole que el Congreso haya delegado en el Consejo Ejecutivo y que requerirán la aplicación por los Miembros y; el establecimiento de órganos subsidiarios y su mandato. Las demás decisiones se numerarán y se registrarán en forma estructurada. Las decisiones se utilizarán para que quede constancia de las instrucciones/directivas dirigidas al Secretario General, al Presidente y a los órganos integrantes, de conformidad con las resoluciones/decisiones del Congreso, así como a los órganos subsidiarios del Consejo Ejecutivo y a otros órganos que dependen de este, y de las opiniones/observaciones del Consejo sobre un tema concreto, las decisiones procedimentales y otras decisiones vinculadas con los asuntos internos del Consejo. Se facilitará información general solo si respalda el proyecto de decisión/resolución.

10. Los informes sobre los progresos realizados se presentarán como un documento INF por separado (con el número del punto del orden del día). Después de la reunión, todos estos informes sobre los progresos se consolidarán en un único volumen y se utilizarán para elaborar el informe anual de la OMM (junio de 2015-mayo de 2016).

11. Se invita a los miembros del Consejo Ejecutivo y a los observadores que deseen presentar documentos antes de la reunión a que los envíen a la Secretaría de la OMM lo antes posible a fin de que se disponga de tiempo suficiente para su traducción y distribución. Esos documentos deberán presentarse por lo menos 45 días antes de la apertura de la reunión, de conformidad con lo dispuesto en la Regla 152 b) del Reglamento General.

Procedimientos y flujo de documentos

12. Tanto la presentación de los documentos de la reunión como la organización del trabajo durante esta se simplificarán para cumplir el deseo expresado por los Miembros de la OMM de obtener mejores resultados de los documentos y los debates. Por lo tanto, la 68ª reunión del Consejo Ejecutivo se centrará en cuestiones estratégicas en las que las decisiones y orientaciones de este órgano sean esenciales, mientras que se reducirá el tiempo de presentación de informes.

13. Para dar la oportunidad de formular comentarios sobre los documentos previos a la reunión, las versiones en inglés de esos documentos se publicarán, lo antes posible, en el sitio web de la reunión 60 días antes de su inicio (el 15 de abril) y las versiones en los demás idiomas en cuanto se disponga de ellas. Se invita a los miembros del Consejo Ejecutivo que deseen que se incluyan sus comentarios en un documento publicado a que los envíen, no más tarde del 1 de mayo, a la casilla de correo electrónico de la reunión, plenary@wmo.int, indicando en el asunto el número del documento y el nombre del miembro del Consejo Ejecutivo que remite los comentarios. Los comentarios enviados dentro del plazo del 1 de mayo se reflejarán debidamente en una versión 2, en la que se indicará claramente la fuente de los comentarios. La versión 2 se publicará en el sitio web de la reunión y sustituirá a la versión 1 publicada inicialmente.

14. Los comentarios relativos a los informes sobre los progresos realizados (INF) y el material de referencia deberán dirigirse a la Secretaría a través de la siguiente dirección de correo electrónico: plenary@wmo.int. Ni esos comentarios ni los documentos INF se presentarán oficialmente en los debates de las sesiones plenarias.

15. Los debates de la reunión se grabarán. No se redactarán actas de las sesiones plenarias a menos que la plenaria lo solicite específicamente para ciertas deliberaciones.

Informe provisional abreviado

16. En el informe provisional abreviado de la reunión figurarán las resoluciones y decisiones de los documentos aprobados en la reunión. Previa aprobación por la reunión, los documentos aprobados se publicarán en la carpeta "Versión provisional del informe". La estructura general del informe de la reunión puede consultarse en el documento EC-68/Doc. 1.

Informática y comunicaciones

17. Se dispone de computadoras con acceso a Internet en el vestíbulo de entrada de la planta baja del edificio de la OMM. La sala de conferencias está equipada con tomas de corriente y conectores de Internet para computadoras portátiles. Además, se dispone de conexión inalámbrica (wifi) en el edificio para los delegados. El acceso a la red wifi de la OMM es gratuito y no requiere contraseña. Se alienta a los participantes a traer sus computadoras portátiles, ya que no se utilizará documentación impresa durante la reunión.

18. Se recomienda a los participantes que vayan a traer sus computadoras portátiles que también traigan sus propios adaptadores para poder conectarlas a los enchufes suizos. En Internet encontrará información sobre los enchufes apropiados (por ejemplo, en: <http://www.iec.ch/worldplugs/typeJ.htm>). En el mostrador de inscripción e información de la Conferencia se facilitará en préstamo un número limitado de adaptadores. También se recomienda traer un cable de red para, de ser necesario, conectarse a Internet en la sala de conferencias.

Uso de teléfonos móviles

19. Se recuerda a los participantes que, por cortesía a sus colegas, los teléfonos móviles deberán silenciarse al entrar a la sala de conferencias. Asimismo, se les solicita que se retiren de las salas de conferencias para hablar por teléfono.

Espacio de oficinas

20. Durante la reunión se podrá alquilar un número limitado de salas de trabajo en el edificio de la OMM. Las delegaciones que deseen alquilar dichas salas deberán enviar una petición especificando sus necesidades al respecto al Servicio de Conferencias (cnf@wmo.int). Las salas se irán asignando ateniéndose estrictamente al orden de solicitud.

Dirección postal

21. La correspondencia destinada a los delegados puede enviarse a la siguiente dirección:

Sr./Sra.
Delegado del Consejo Ejecutivo de la OMM
Secretaría de la OMM
7 bis, avenue de la Paix
Case postale 2300
CH-1211 GENÈVE 2

22. El personal del mostrador de inscripción e información de la Conferencia recibirá y distribuirá la correspondencia dirigida a los participantes.

Teléfono y fax

23. Secretaría de la OMM:	Teléfono:	+41 22 730 81 11
	Fax:	+41 22 730 89 27
	Correo electrónico:	www.wmo.int
Mostrador de inscripción e información de la Conferencia	Teléfono:	+41 22 730 89 06
	Fax:	+41 22 730 89 27
	Correo electrónico:	cnf@wmo.int
Servicio de asistencia informática	Teléfono:	+41 44 511 2007 (o *07 desde un teléfono de la OMM)
	Correo electrónico:	wmo.servicedesk@getronics.com

Alojamiento

24. Se comunica a los participantes que es posible que haya poca disponibilidad en los hoteles de Ginebra y alrededores. Así pues, se recomienda que reserven su alojamiento lo antes posible. Puede consultarse [aquí](#) una lista de hoteles en Ginebra que ofrecen tarifas especiales para las Naciones Unidas. Los participantes deberán informar a los hoteles de que van a asistir a una reunión de la OMM.

Transporte público

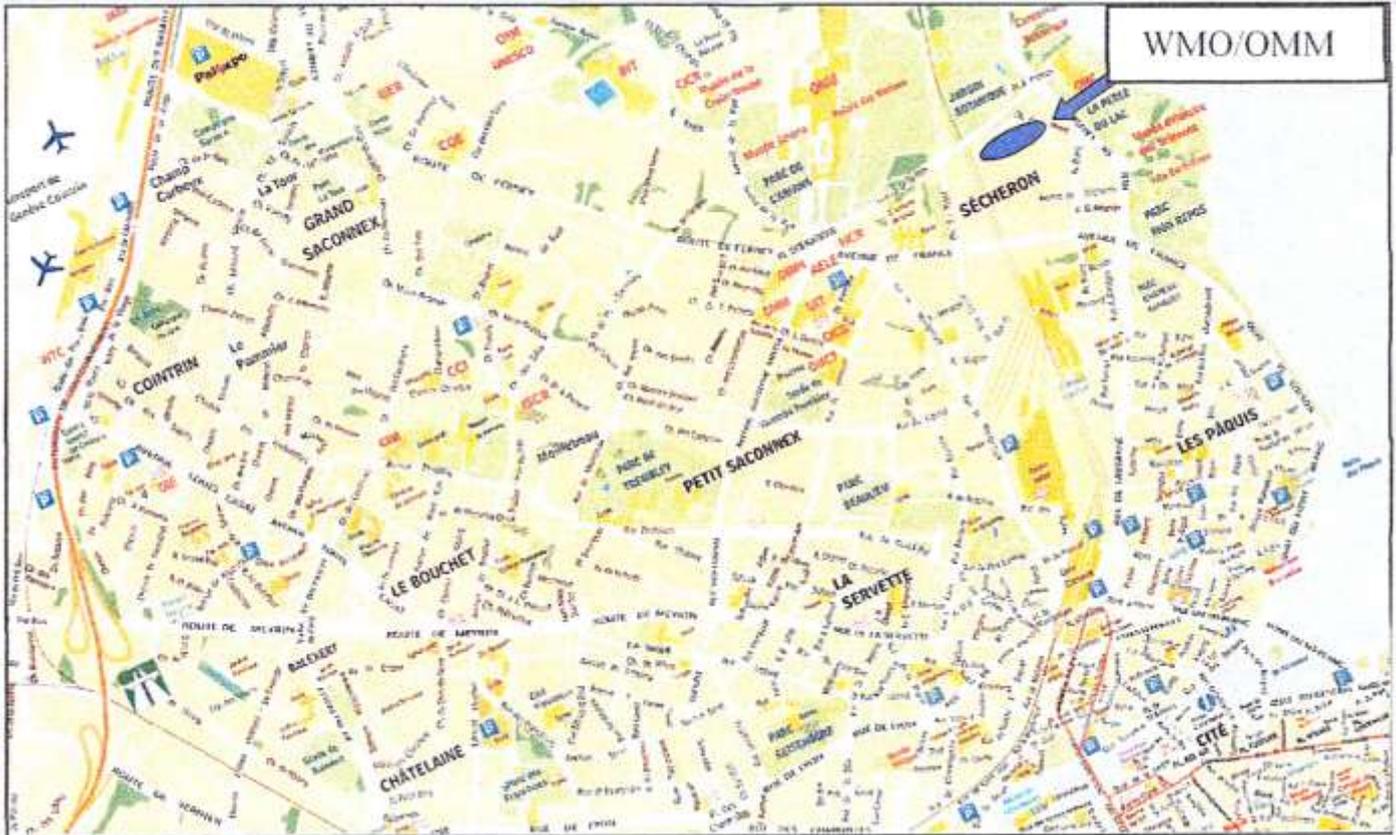
25. Los hoteles de Ginebra ofrecen a sus huéspedes, previa solicitud, un billete gratuito para el transporte público. Además, al llegar al aeropuerto de Ginebra, se puede obtener un billete gratuito en la máquina expendedora situada en la sala de recogida de equipajes antes del área de control de aduanas.

26. Se puede consultar más información sobre las disposiciones prácticas en la sección de información para el visitante del sitio web de la OMM, haciendo clic [aquí](#).

Apéndice: 1

APÉNDICE

Cómo llegar a la OMM desde el aeropuerto



Taxis: la parada de taxis está a la salida del vestíbulo de llegada (planta baja). La tarifa hasta la OMM oscila entre los 25 y los 30 francos suizos.

Autobús: la parada del autobús 28 está a la izquierda, a la salida del edificio de la terminal (primera planta, salidas). El autobús lo deja en el "Jardin Botanique" (última parada de la línea), que está enfrente del edificio de la OMM. La parada del autobús 5 está también a la salida del edificio de la terminal (primera planta, salidas). Este autobús tiene parada en "Place des Nations", desde donde puede ir caminando al edificio de la OMM (entre 5 y 10 minutos).

Puede obtener un billete de autobús gratuito en la máquina expendedora situada en la sala de recogida de equipajes antes del área de control de aduanas.

Cómo llegar a la OMM desde el centro de Ginebra

Desde la estación de trenes de Cornavin, los autobuses 1 y 25 en dirección "Jardin Botanique" lo dejan directamente en la OMM. También puede tomar el tranvía 15 que va hasta "Place des Nations", que está a 5 minutos a pie de la OMM por la avenue de la Paix en dirección al lago. Los autobuses 11 y 28 tienen su última parada en "Jardin Botanique", enfrente del edificio de la OMM (ninguno de estos dos autobuses pasa por el centro de la ciudad).

Puede obtener gratuitamente un mapa de la red de autobuses en el Centro de información de UNIRESO (servicio de transporte de Ginebra) en la estación de Cornavin o consultarlo en línea en la [página web de los Transportes públicos de Ginebra \(TPG\)](#).